

Unterrichtsbegleitende Sprachstandsbeobachtung Deutsch als Zweitsprache

Teil 2: Ergebnisdokumentationsbogen

Lisanne Fröhlich, Marion Döll, İnci Dirim

Name	
Klasse	
Beobachtungs- zeitraum	
Beobachter/in	

Medieninhaberin, Verlegerin und Herausgeberin:
Bundesministerium für Bildung und Frauen
Abteilung I/5a, Referat für Migration und Schule
Minoritenplatz 5, 1014 Wien
Tel.: +43 1 531 20-0
www.bmbf.gv.at

Autorinnen: Lisanne Fröhlich, Marion Döll, İnci Dirim
Grafische Gestaltung: Christian Stenner
Druck: Digitales Druckzentrum Rengasse
Wien, September 2014

PERSON & NUMERUS

PERSON & NUMERUS				
undifferenzierte Zuweisung	1. Person Sg.	3. Person Sg.	2. Person Sg. 3. Person Pl. 1. Person Pl.	2. Person Pl.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

TEMPUS

TEMPUS					
Präsens	Partizip ohne Hilfsverb	Perfekt	Präteritum von „sein“	Futur	Präteritum
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

GENUS VERBI

GENUS VERBI		
aktive Verbformen	Zustandspassiv	Vorgangspassiv
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

NOTIZEN

Näheres in Teil 1, Beobachtungsbogen, S. 12–13.

↑	erweitertes Partizipialattribut	<input type="checkbox"/>
	Verbklammer II	
	Futur	<input type="checkbox"/>
	Vorgangspassiv	<input type="checkbox"/>
	Zustandspassiv	<input type="checkbox"/>
	„würde“-Konjunktiv	<input type="checkbox"/>
	Verbendstellung im Nebensatz	<input type="checkbox"/>
	Verbklammer I	<input type="checkbox"/>
Verbzweitstellung im Hauptsatz	<input type="checkbox"/>	
Fragmente	<input type="checkbox"/>	

NOTIZEN

	Genitivobjekt	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>
	Dativobjekt	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>
	Akkusativobjekt	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>
	korrekte Realisierung von Subjekten	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>
	<i>der/die</i> für Subjekt und Objekt	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>
	keine Artikel- verwendung	<input type="checkbox"/>

NOTIZEN

	weitere subordinierende Satzverbindungen	<input type="checkbox"/>
	einfache subordinierende Satzverbindungen	<input type="checkbox"/>
	weitere koordinierende Satzverbindungen und einige subordinierende, die koordinierend verwendet werden	<input type="checkbox"/>
	<i>(und) dann</i>	<input type="checkbox"/>
	<i>und</i>	<input type="checkbox"/>
	keine Verbindungen	<input type="checkbox"/>

NOTIZEN

Bildungswortschatz	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
Aufbauwortschatz	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
Grundwortschatz	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
Alltagsgrundwortschatz	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
erste Wörter	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
	Deutsch produktiv	Deutsch rezeptiv

NOTIZEN

argumentieren	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
erklären, instruieren	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
erzählen, beschreiben	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
basale Verständigung	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
Mimik & Gestik	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>
	Deutsch produktiv	Deutsch rezeptiv	Erstsprache produktiv	Erstsprache rezeptiv

NOTIZEN

Einsatz von Paraphrasen	<input type="checkbox"/>
Einsatz von Wortneuschöpfungen	<input type="checkbox"/>
differenziertes Frageverhalten – Fragen nach Wörtern und später auch nach Zusammenhängen	<input type="checkbox"/>
Selbstkorrekturen, auch Hörerinitiierte Korrekturen	<input type="checkbox"/>

NOTIZEN

textfunktional	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
gegliedert	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
verkettet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
↑	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
assoziativ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Text- produktion im Allgemeinen	beim Erzählen	beim Berichten	beim Beschreiben	beim Argumen- tieren

NOTIZEN

 	wortübergreifende Strategie			
	nie	selten	oft	immer
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	morphematische Strategie			
	nie	selten	oft	immer
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	orthografische Strategie			
	nie	selten	oft	immer
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	alphabetische Strategie			
	nie	selten	oft	immer
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

NOTIZEN

